



3663602690146

# Valkla

**1** IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

**2** WICHTIG - Bitte lesen sie die separaten sicherheitsanweisungen vor gebrauch.

**3** IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

**1** IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

**2** ВАЖНО - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

**3** IMPORTANTE - Va rugam să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

**4** WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

**5** IMPORTANT - Va rugam să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

**6** ÖNEMLİ - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



**1** Thermostat

**2** Thermostat

**3** Thermostat

**4** Термостат

**5** Термостат

**6** Termostato

**7** Termostato

**8** Floor sensor

**9** Capteur de sol

**10** Czujnik podłogowy

**11** Bodensensor

**12** Датчик пола

**13** Senzor pardoseală

**14** Sensor de suelo

**15** Sensor do chão

**16** Zemin sensörü

**A**

**B**

Sensor	PE	Output	Power
100 kOhm		16 A	~230V
1	2	3	4
5	6	7	

NTC, N1, L1, N, L

**C**

programmable temperature controller or as a simple controller with manual mode. Correct setup of the thermostat settings is required for proper operation of the device.

**Technical Data**  
 Voltage: ~ 230V 50Hz +/- 10%  
 Power consumption: 2W  
 Room temperature setting range: +5 ~ 35°C  
 Floor temperature setting range: +5 ~ 45°C  
 Ambient temperature - operation: 0 ~ 50°C  
 Switching differential: +/- 1°C / 0,5°C  
 IP rating: IP21  
 Output: 16A / 3500W

**EN** **Thermostat and button description**

1 - Clock and Menu button (SET)	6 - Reset switch
2 - Enter button (OK)	7 - Screen
3 - Power button (ON)	8 - Cover
4 - Up button (▲)	9 - Frame
5 - Down button (▼)	

Please refer to drawing C

**EN** **Screen description**

10 - Manual control mode (M)	15 - Periods (S)
11 - Program setting (P)	16 - Heating on (H)
12 - Program mode indicator (Auto)	17 - Set temperature (T)
13 - Activation air sensor and floor sensor (A)	18 - Days of the week (1-7)
14 - Time and setting temperature (T)	19 - Menu item

**Periods description**

☀ Wake Up, period 1	🌙 Leave (pm), period 4
🌅 Leave (am), period 2	🌄 Return (pm), period 5
🌆 Return (am), period 3	🌃 Sleep, period 6

Please refer to drawing C

**EN** **Advanced setting**

**WARNING!** Correct setup of the thermostat settings is required for proper operation of the device.

**FIRST START-UP - THERMOSTAT MENU SETTINGS**  
 The configuration menu allows you to adjust the basic controller settings, according to your own scenario.  
 Turning ON the thermostat menu:  
**a - hold the buttons ▲ and ▼ for about 5 seconds.**  
 The first setting item (CL) will appear in the display.  
 By pushing the SET button we switch to other setting options.  
 Press buttons ▲ or ▼ to change settings.  
**b - to exit the menu, push the OK button.**  
 If no button is pressed for 10 seconds, the controller will automatically exit the menu. To restore factory settings, reset the controller by pressing the RESET button e.g. with the help of a paper clip

**THERMOSTAT MENU**

Push	Default settings	Change ▲ or ▼	Description
▲ and ▼ 5 seconds	CL (O)	- 4 - +4	calibration of the displayed temperature
SET	BL (2)	1, 2, 3	selection of the display backlight version
SET	AF (RF)	AF, A, F	choosing the type of sensor
SET	AH (35°C)	+18°C - +35°C (A/AF) + 18°C - +45°C (F)	type A or AF: setting the maximum air temperature, type F: setting the maximum floor temperature
SET	FL (10°C)	+5°C - +20°C	type AF or F: minimum floor temperature setting
SET	FH (280C)	+25°C - +50°C	type AF or F: maximum floor temperature setting
SET	PS (3)	3 / 7	3: programming the first 5 days of the week + Saturday separately + Sunday separately, 7: programming each day of the week separately.
SET	CS (P4)	P4 / P6	selection of the number of daily events
SET	CF (°C)	°C / °F	choice of temperature scale (°C) Celsius, (°F) Fahrenheit
SET	CO (24H)	24H / 12H	selection of the time display mode
SET	LD (L)	HH, H, L	changing the contact load <b>IMPORTANT!</b>
SET	SE (100)	100, 10	choice of floor sensor resistance [kOhm] 100 kOhm or 10 kOhm

Press OK to confirm the changes

**THERMOSTAT MENU DESCRIPTION**

**1 - (CL) Air sensor - calibration of displayed temperature (range: +/- 4°C)**  
 The regulator has the ability to calibrate the displayed temperature to +/- 4°C. The device is factory calibrated to the correct temperature (O) but it is possible to change it so that you can eliminate errors reading the sensor.

**2 - (BL) Select the display backlight**  
 Position 1; backlight permanently off.  
 Position 2; backlight activated when any button is touched.  
 Position 3; backlight on permanently.

**3 - (AF) Selection of sensor**  
**Setting (A) air sensor**  
 Thermostat switches on and off the heating system based on the air temperature reading inside of the room. The floor sensor is not used and should not be connected.  
 This option is signaled by the symbol ☀ displayed on the right side of the display.

**Setting (F) floor sensor**  
 Thermostat switches on and disconnects the heating system based on the floor temperature reading. With this setting, the air sensor is not used and is not active.  
 This option is signaled by the symbol 🌄 displayed on the right side of the display.

**Setting (AF) air and floor sensor**  
 Thermostat switches on and disconnects the heating system based on the air and floor temperature reading. The measurement of air temperature is a priority. The maximum floor temperature should be set individually.  
 Factory set to + 28°C. (position in the regulator menu No. 6, FH)  
 This option is signaled by the symbols ☀ 🌄 displayed on the right side of the display.

**4 - (AH) Limiting the maximum air temperature**  
 Options (type A and AF) allow setting the maximum air temperature limitation. By default, the value is + 35°C, which can be changed in the range from +18 to + 35°C. If thermostat communicates with the floor sensor only (type F), this option allows limiting maximum floor temperature. Default: + 45°C, which can also be changed from: +18 to + 45°C.

**EN** **Content checking**

Check the contents of the packaging and the visual condition of the products.  
 Contents of the box:  
 - Thermostat  
 - Floor Sensor

**WARNING!** If one of the elements is faulty, do not install it. Contact the seller.

**EN** **First steps**

**Removing the faceplate**  
 Using a small flat screwdriver, unlock latches on both sides of thermostat's cover. Carefully insert the screwdriver into the slot on the panel cover and lightly press at the same time pulling back the cover from the decorative frame.  
 This operation should be performed on the right and left sides of the cover, so as to unlock the latches on both sides. **Please refer to drawing A.**

1 - control panel cover  
 2 - decorative plate  
 3 - thermostat.

**EN** **The installation process**

**01 Connecting the thermostat**  
 Shut off the main power before starting and all along electrical installation\*  
 Refer to local building regulation and consider thermostat protection against water (IP 21) to place your thermostat in the room.  
 Pull the wires through from your heating system and expose if required. Loosen the tension screws to allow the wires to be inserted and fixed.  
 Position the cables as shown at the drawing "B" and tighten the tension screws one by one.

**WARNING!** If the thermostat is to work on a floor sensor or air and floor sensor mode, the floor sensor must be connected. Otherwise, the heating system is turned off the and the error code "E2" will appear on the display.

**WARNING!** The installation should be performed by a qualified electrician.

**02 Wall installation**

**Please refer to drawing B.**  
 Insert the thermostat into the electrical box and fasten it with the fixing screws.  
 Put the mount decorative plate on the thermostat.  
 Put the mount the front panel cover on to the thermostat and press it, fasten it on the side latches. Immediately after mounting on the wall, the thermostat is ready for operation.

**03 General device description**  
 This thermostat is designed to work with electric under-floor heating. It is equipped with weekly schedule software and the "Open Window" energy saving function. The thermostat can work as

- 5 - (FL) Limitation of the minimum floor temperature (only F and AF)**  
 Setting range from +5 to +20°C. The minimum set by default in thermostat is + 10°C.
- 6 - (FH) Limiting the maximum floor temperature (only F and AF)**  
 Setting range from +25 to + 50°C. The minimum set by default is + 28°C.
- 7 - (PS) Choosing the weekly working mode**  
 The thermostat has two types of programming for the days of the week.  
 Option 7: programming every day separately  
 Option 3: programming for the first five days of the week, Saturday and Sunday separately.
- 8 - (CS) Number of daily events selection**  
 P4 - four events to set up during the day  
 P6 - six events to set up during the day.
- 9 - (CF) Choice of temperature scale (°C or °F)**  
 Set the switch in the °C position for the scale in Celsius or °F for the Fahrenheit scale.
- 10 - (CO) Selecting the clock operation mode**  
 Set 12 H or 24 H
- 11 - (LD) Changing the setting of contactor load**  
 For proper functioning of thermostat, it is necessary to set the contactor load parameter correctly. Its value depends on the full power of the heating mat.

**Setting options**

HH	load	Conversion	Example
12-16	(A)	Simplified pattern calculation	920 W + 230 V = 4 A
8-11	(A)	W + V = A	
0-7	(A)	W - the power of the heating element V - power supply A - load	

**WARNING!** LD position is very important. Incorrect setting of the contactor load will.

**12 - (SE) Choice of floor sensor type**  
 The option allows you to change the resistance of the floor sensor.  
 Factory setting 100 kOhm (this sensor is included).  
 Changing this setting to 10 kOhm is required if sensor with such resistance is installed in the floor (for example, after thermostat replacement).

**EN** **Clock setting**

**WARNING!** Prior to programming the thermostat weekly schedule make sure to set the correct time and day of the week in the device!

Push the SET button twice.  
 The minutes indicator will flash on the display. Use ▲ and ▼ buttons to set the current minutes.  
 Push the SET button - the hour indicator will flash on the display.  
 Use ▲ and ▼ buttons to set the current time.  
 Push the SET button - the day of the week indicator will flash on the display.  
 Use ▲ and ▼ buttons to set the current day of the week.  
 When finished, push the OK button. The settings are saved and the controller returns to the basic operating mode.

**EN** **Manual settings**

**1 - MANUAL MODE - fixed setting**  
 At any time, you can stop thermostat program.  
 Push and hold the OK button for 3 seconds. An icon (M) will be displayed to inform you that the manual mode begins. With ▲ and ▼ buttons you can quickly change the temperature.  
 This option works separately from the device program. Pressing OK again will return device to follow programmed schedule.

**2 - TEMPORARY MANUAL MODE - fast temperature change**  
 At any time you can use the button ▲ and ▼ and make a quick temperature adjustment. The new temperature will be followed during the time remaining until the end of currently programmed event.  
 When the next daily event is activates, thermostat automatically returns to the basic work cycle  
 Temporary change of settings is indicated by a glowing symbol (M).

**3 - PREVIEW OF FLOOR TEMPERATURE**  
 This option is available only in the air-floor mode (AF)  
 Push the button ▲ for 3 seconds. The current floor temperature is shown and the symbol 🌄 "After pressing" will appear on the display next to the temperature indicator.  
 Pushing the OK button brings back the device to working according to the program.

**4 - RESET**  
**RESET MENU** - push and hold for 5 seconds ▼ button until the message (ConF) appears  
 Push the OK button. The menu has been reset.  
**PROGRAM RESET** - push and hold for 5 seconds ▼ button until the message (ConF) appears Push the SET button, the text (Pro9) will be displayed. Push the OK button. The program has been reset to factory default.  
**FULL RESET** - To do this, lightly press the hidden button (reset) located above the button  
 This can be done with a pin or an office paper clip.  
 After pressing the (reset) button, wait until thermostat re-installs the software.

**EN** **Open window function**

The thermostat has been equipped with an automatic energy saving function. In the event of a rapid temperature drop of 1.5°C or higher within a period of 1 minute, the electrical supply is disconnected and the heating system is blocked for 30 minutes.  
 After 30 minutes a forced start occurs and if the temperature on the sensor increases, the device goes into normal operation mode (heating). If the temperature does not rise but remains at the lowest recorded level, the energy supply is again cut off.

**EN** **Heating schedule**

Weekly program setting for the first five days plus Saturday and Sunday separately (Thermostat menu, position 7 - PS - option 3 and position 8 - CS - option P6).

- Push and hold SET button for 4 seconds.  
 The symbols (P) and (S) will appear on the screen, the days of the week will flash 1 2 3 4 5 and the symbol of the first event will be displayed ☀.
- You will set the start time and temperature for 6 events ☀ 🌄 🌅 🌆 🌇 🌈.
- Push SET will start to flash the start time of event 1.
- Firstly, set the start time for ☀ (event 1) using the ▲ and ▼ buttons.
- Push SET and select the right temperature using ▲ and ▼.
- Push SET to advance 🌄 (to event 2) and select the desired time using ▲ and ▼.
- Push SET and select the right temperature using ▲ and ▼.
- Push SET to advance 🌅 (to event 3) and select the desired time using ▲ and ▼.
- Push SET and select the right temperature using ▲ and ▼.
- Push SET to advance 🌆 (to event 4) and select the desired time using ▲ and ▼.
- Push SET and select the right temperature using ▲ and ▼.
- Push SET to advance 🌇 (to event 5) and select the desired time using ▲ and ▼.
- Push SET and select the right temperature using ▲ and ▼.
- Now you have a set schedule for 5 days.
- Push SET to set your weekend heating.
- The day of the week no. symbol will flash on the screen (S).















## TR Cihaz hata kodları

- E.1** Zemin sıcaklık sensöründe kısa devre  
- Denetleyici tüm sistemin bağlantısını keser.
- E.2** Zemin sıcaklık sensörü takılmamış veya hasarlı - Denetleyici tüm sistemin bağlantısını keser.
- E.3** Maksimum zemin sıcaklığı aşıldı - Denetleyici tüm sistemin bağlantısını keser.
- E.4** Minimum zemin sıcaklığına ulaşılmadı  
- Denetleyici söz konusu sıcaklık değerine ulaşıncaya kadar sistemi açar
- E.5** Hava sensörü hasarlı

## TR Cihazın kullanımı

- 1 - Elektrikli zemin altı ısıtma için sürekli veya mevsimlik bakım gerekli değildir.
- 2 - Termostat, hafifçe nemlendirilmiş, yumuşak bir bezle temizlenmelidir.
- 3 - Aşındırıcı deterjanlar kullanmayın. Cihazı temizlemek için sabunlu su kullanılması önerilir.
- 4 - Cihazın sökölme veya yeniden takılma işlemleri sırasında 230 V güç kaynağı kapalı durumda olmalıdır!

**! UYARI!** Tüm bakım işlemlerinden önce güç kaynağı bağlantısını kesmeyi unutmayın.

## TR Recycling

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Kullanılmış elektrikli ürünler ve ev atıklarının birlikte atılması gerekir. Elektrikli/Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayınız.Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya satış noktasından bilgi alınız.

**yyWxx:** Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx)

**CE** İlgili tüm Avrupa Direktiflerine uygundur.

## TR Ticari Garanti

**Bliss**’te yüksek kaliteli malzemeler seçmeye, tasarım ve dayanıklılığı bir arada sunan ürün yelpazeleri ortaya çıkarmamıza olanak sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu nedenle **termostat** ürünümüzde karşılaşılabilecek üretim kusurları için **24 ay** garanti sunarız. Bu **termostat**, normal (profesyonel veya ticari olmayan) evde kullanım amacıyla mağazadan satın alındıysa satın alım tarihinden; internetten satın alındıysa teslimat tarihinden itibaren 24 ay garanti kapsamındadır. Bu garanti kapsamında yalnızca satış maktubunuzu veya faturanızı sunmanız şartıyla şikayette bulunabilirsiniz. Lütfen ürünü satın aldığınızda dair kanıtı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garanti, aşağıdaki istisnalar hariç olmak üzere ve kullanım kılavuzunda yer alan bilgiler uyarınca amacına uygun kullanılmış ve montaja, temizliğe ve bakıma tabi tutulmuş olması şartıyla **termostatın** satın alma veya teslim tarihinden itibaren 24 ay içinde arızalı malzeme sebebiyle veya işçilik bakımından kusurlu bulunması halinde onarıma ilişkin tüm parça ve işçilik maliyetlerini kapsar. Bu garanti; **termostatın** normal aşınması ve eskimesi nedeniyle oluşan kusurlar ile yanlış kullanım, yanlış kurulum, depolama veya montaj, ihmal, kaza ve ürünün değiştirilmesi ve sarf malzemeleri sebebiyle oluşabilecek hasarları kapsamaz. Garanti, sadece kusurlu olduğu kabul edilen parçalarla sınırlıdır. **Termostatın** kusurlu olması halinde onarımı tarafımızca gerçekleştirilir. Bununla birlikte, garanti süresi içinde **termostatın** yetkili bir temsilcimizin onayladığı mühendis tarafından onarılamaz durumda olduğuna kanaat getirilmesi durumunda kendi takdirimize bağlı olarak kusurlu **termostati** ikame bir **termostata** değiştirme hakkımızı saklı tutarız. Aynı termostat artık mevcut değilse eşdeğer işlevlere ve teknik özelliklere sahip alternatif bir termostat sunulur.

Servis işlemi sırasında yerleşik **termostatın** sabitlendiği konumdan sökölmesi gerekebilir. Termostat, sökölmeyecek şekilde yapılandırılmış, harçla doldurulmuş veya fayansla kaplanmışsa onarımı veya değişimi kolaylaştırmak için **termostati** sökme ve yeniden monte etme sorumluluğu müşteriye/montaj ustasına aittir.

**Termostat** onarıldıktan veya değiştirildikten sonra garanti süresinin kalanı onarılan veya değiştirilen **termostat** için geçerli olur.

Yetkili temsilcimizin onayladığı mühendis dışında herhangi bir kişi termostati değiştirir veya onarmaya çalışırsa garanti geçersiz olur. Bu garanti yalnızca ürünün satın alındığı veya teslim edildiği ülke için geçerlidir ve başka ülkelere aktarılamaz. Bu garanti, başka bir kişiye veya ürüne aktarılamaz. Bu garanti için ilgili yerel kanunlar geçerlidir. Bu garanti, bir tüketici olarak arızalı mallara ilişkin temel haklarınıza ilave olarak verilir ve bu temel haklarınızı etkilemez.

Garantiye ilişkin sorular **termostati** satın aldığınız distribütörün ilişkili olduğu mağazaya yöneltilmelidir.)

**Manufacturer • Fabricant • Producent • Hersteller • Producător • Fabricante:**  
Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom [www.diy.com](http://www.diy.com) | [www.screwfix.com](http://www.screwfix.com) [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl) | [www.bricodot.com](http://www.bricodot.com) [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl) [www.screwfix.de](http://www.screwfix.de) [www.bricodot.com](http://www.bricodot.com) [www.bricodot.es](http://www.bricodot.es) [www.bricodot.pt](http://www.bricodot.pt)

**GB Distributor:** B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE United Kingdom, [www.diy.com](http://www.diy.com) SFD Limited, Trade House, Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

**FR Distributeur:** Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637 Wattignies CEDEX [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr) BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle 91310 Longpont-sur-Orge France [www.bricodot.com](http://www.bricodot.com)

**PL Dystrybutor:** Castorama Polska Sp. z o.o. ul. Krakowiaków 76, 02-255 Warszawa [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**DE Screwfix Direct Limited**  
Mühlheimer Straße 153  
63075 Offenbach/Main  
[www.screwfix.de](http://www.screwfix.de)

**RUS CASTORAMA RUSSIA**  
**Импортер:** ООО "Касторама РУС"  
Дербеневская наб., дом 7, стр 8  
Россия, Москва, 115114 [www.castorama.ru](http://www.castorama.ru)  
**Импортер:** ООО «Кингфишер Интернейшнл Продактс РУС»  
Дербеневская наб., дом 7, стр.8  
Россия, Москва, 115114  
**Изготовитель для России:** Термовал Польска  
**Адрес:** Боксерска 25, 02-690, Варшава

**RO BRICO ROMANIA**  
**Distributor:** SC Bricostore România SA Calea Giulesti 1-3, Sector 6, Bucuresti România [www.bricodot.ro](http://www.bricodot.ro)

**Distributor: Praktiker Romania S.A.**  
319 L and M, Splaiul Independentei, Bruxelles building, 1st floor  
District 6, RO-060044, Bucharest, Romania  
Tel: +40 021 204 71 00  
[www.praktiker.ro](http://www.praktiker.ro)

**ES Distribuidor:** Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El Prat de Llobregat [www.bricodot.es](http://www.bricodot.es)

**PT Distribuidor:** Brico Depot Portugal SA Rua Castilho, 5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa [www.bricodot.pt](http://www.bricodot.pt)

**TR KOÇTAŞ TURKEY**  
**İthalatçı Firma:** KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TIC. A.Ş.  
Taşdelen Mah. Sırm Çelik Bulvarı No: 5  
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL  
Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313  
[www.koctas.com.tr](http://www.koctas.com.tr)  
Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.  
**KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ 0850 209 50 50**